

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

BUENOS AIRES

185

Gral. A L V E A R

Maestro JULIA A. SARALEGUI

Escuela Nº 161

Fojas 5

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Escuela Nacional N° 161

Ciudad: General Alvear (Cua de B.O.S.)

Directora: Sta. María Luisa Vargas

Maestra: Julia A. Saralegui

### Adivinanzas

- Alto como torre, misa que no se oye (altamisa)
- Entre a un monte espeso, cortó un roncón; rodando pudo  
pero rajado m' (El caballo)
- Quié sea' una casita blanca que no tiene  
puerta ni ventana? (El hueso)
- Vas y venís; si no venís; que sea' de m' (La respiración)
- Gorra pero no de cuero  
Pata pero no de vaca (Gorrapata)
- Tapa sobre tapa, corazón de vaca (La campanada)
- Por el aire voy volando sin plumas ni coque  
al río le doy sustento y al viento consuelo (La alca)
- Se lo hace cantando y lo hace llorando; no lo ve el  
que lo goza y lo goza el que no lo ve (Alaud)
- ¿Cuál es el santo más chico? (San bito)
- En el mar nació una perla tan desgraciada nació  
que en medio de la desgracia sup' una garita dió!  
(La Margarita)
- Si el enamorado es correspondido ahí no el  
nombre de la dama y del marido (Elena-morado)
- Centro enojado y salgo amortiguado (La escoba)

- ¿En qué se parece el carpintero al perro? (En que los dos "mueven la cola")
- ¿En qué se parece un elefante a la cama? (En que el elefante es paquidermo y la cama es para "qui dormas")
- ¿En qué se parece un mosquito a la orquesta de Cirpo? (En que el mosquito te pica y la orquesta es típica.)
- ¿En qué se parece una serpentina a un hombre que tiene papá? (En que la serpentina es tira de papel; el otro tira de papá.)
- Una bolsita de arellayas que de día se recoge y de noche se desparatama (las estrellas).
- Una vaquita negra se cayó al mar; maninos y manipers no la pudieron sacar (la noche).
- En un monte enmeraus hay un cura francés canso tiene barbas y no es hombre tiene deuter y no come - (el cholo).

Escuela Nacional n° 161

Localidad: General Alvear (Prov. de B.A.S.)<sup>2</sup>

Directora: S.<sup>ta</sup> María Luisa Varas

Maestra: Julia A. Sandoz

Supersticiones perniciosas.

- Los paisanos consideran de mal augurio, si al ~~ir~~ ir de viaje se cruza un zorro en el camino de izquierda a derecha.

- Es creencia muy arraigada en la mayoría del vulgo católico que las almas de los muertos, se aparecen a los vivos, haciendo notar su presencia por medio de ruidos, los cuales significan que el muerto necesita una misa o una respuesta para poder ingresar al cielo.

- Es creencia en la gente de campo que no hay mejor signo de lluvia, que: "Al prender el cigarrillo en las hojas del fogón, queda adherido alguno de él" cuando calentando mate se pegan una al fondo de la caldera.

- Introducir una pectenua que se ha caído en el caso signo seguro de risible.

- Signo de desgracia. Cuando la gallina cuenta como gallo o el gallo cuenta antes de 8 y 10 de la noche, siendo sus cantos impares o antes de extirpar el sol, canta 3 veces una nube pasa por la frente del paisano y con su primera angustia se pregunta: ¿Qué sucederá?

- Cruz mala. La gente del campo ha creado que sin querer de referencias relativas a la cruz mala. Según ellos esa luz procede de una alma que se halla en pena por cualquier motivo. Si por el sitio de la aparición se halla

algunas tumbras creen que el difunto quiere se  
lleven sus despojos a lugar sagrado.

**Signo de lluvia** - Se dice para el habitante del campo  
la cuestión del agua de gran importancia, es  
ella en constante expectación aguardando la  
caída de ese maná líquido.  
Signo seguro cuando cantan muchos las perdices  
y el sol vuela en las nubes. Lo que uno de los  
plantos se parea resaca de frente a ella

Cuando lo perdiz canta  
trabado viene  
no hay mejor señal de agua  
que cuando llueve.

**Superstición acerca del sapo** - Este animalito mi-  
mal en su aspecto chato y postuloso y de agra-  
dable es capaz de hacer espantar los nervios  
a las personas sensibles especialmente a las  
señoras y niñas.

Los paisanos no se atreven a darle muerte  
cuando sus prácticas aun no lo exigen  
consideran dolo siempre de gran utilidad

Escuela Nacional N° 161  
Localidad: General Alvear (Prov. Bs. As.) 3  
Directora: Srta. María Luisa Varas  
Maestra: Julia A. Saralegui

### Remedios caseros

Para curar las verrugas - Amanear de raíz  
de acetella y atarlas en cruz, cuando sale  
de su casa y tirarlo hacia atrás sin dar-  
se vuelta; la verruga desaparece sin darse cuenta

Para el ojo, Pasar la cola del gato 3 veces  
por el ojo su jirimo y se cura  
Saludando al mortero 3 veces

Buenos días señor mortero! Puede sanarme este ojo!

Para el dolor de muelas: se coge un sapo vivo, apre-  
tándolo fuertemente con las manos de arriba hasta  
hacerle abrir la boca; dentro de la que se escupe.

Para curar el empacho: Se curnea un cerdero  
se le saca la tela, e inmediatamente se le  
mueve el estómago al niño con ella.

Cuando un niño es moroso para caminar: Se  
cargan una vaca, se abre esta se le saca  
la panza se abre esto y se coloca la cua-  
tura dentro hasta del cuello.

Para la mordedura de alora: Se efectúa sobre la parte  
picada una ligadura con papa Cortadera  
mezclada de tres.

Para la culabrilla: Escitar sobre las piñetas con  
fuego y otro encima las palabras: Pasa, María y  
José.  
Si no pasados por ella la panza del sapo.

Escuela Nacional N.º 161

Localidad: General Alvear (Provincia de B.º A.º)

Directora: Sr.ª María Luisa Varas

Maestra: Julia A. Saralegui

### Costumbres Cachoaguies

desempeñados. Se efectúan con pocas ceremonias. Concluido el acto religioso los padres y padrinos abrazan a los novios y se seguidamente montan a caballo para dirigirse a donde se ha de sepultar el acoñto empuñados. El cortejo casi siempre numeroso marcha llevando buena provisión de cohetes de la Obra para quemarlos al llegar a la casa. De ellos unos llevan pañuelos de colores atados a un palo que hacen revolotear a guisa de banderas y otros haciendo lazo un gallo o gallina, los hacen volar arrojando candiles punales de plumas que lanzan sobre los mundos rivales a los novios. Al mismo tiempo dos personas a pie se adelantan sosteniendo un arco adornado con cintas y flores. Uno de los cuales se colocan los recién casados. Parando cuando la halitaxión a donde ha de hacerse la fiesta para hacer siempre detrás del arco ante la expectativa de todos, quienes los felicitan y se despiden a su salud.

**Ceremonias fúnebres.** Hombres y mujeres los empuñados o de pie, aguardan con resignación fatalista y vienen o se van para volver luego. Empiezan el velorio agónicos lo miran los circunstantes con angustia escuchando las frases del moribundo. Al expirar muere raras veces suficiente para que sin aguardar el último suspiro despiere de cubilete la casa en un instante se alejen los suyos dejando al moribundo en paz.

Al día siguiente lo apallan y al depositarlo en la faja, el conyugue solamente derrama sobre el cadáver en forma de cruz un puñado de

tierra, los comensales se despiden del mismo modo y  
la alfarera clavando sobre ella una cruz de madera.  
Después del café, una mano piadosa ha coloca-  
do un estuche de coca y licita.

Ha siembra. Para iniciar la siembra el dueño  
de casa se provee de los tortos de barro cocido  
y de color rojo, ya suelta, sobre una plancha  
de arcilla las que deben tener dos aberturas una  
en la boca y otra en el lomo, en un solo  
aguardiente y en el otro chícharo de maíz.  
Hacen además otro torto de licita  
Algado al momento de la siembra y hallándose  
reunidos todos los participantes adornados con  
cintas flores y ombligo de diversos colores el dueño  
de casa corno el torto de licita y reparte los  
tortos para que coqueen. Van luego al sitio donde  
se sembrará las espigas de maíz hacen  
derramar por la boca y de los tortos el aguardiente  
y la chiñita sobre ellas. Vueltos que tanfueron a  
glendita muestran los presquitos bendición del  
semilla. Germinadas estas prácticas las mujeres  
se reparten las semillas y los hombres se hacen  
cargo de los arados.  
Concluida la siembra, vuelven todos a la casa  
y se hace una gran fiesta.



Oscula Nacional N° 161 5  
Localidad: General Alvear (Prov. B. A. S.)  
Directora: Srta. María Luisa Varas  
Maestra: Julia A. Saralegui.

### Relaciones

- Soy del campo de Artalejo  
Me voy porque viene el día  
¡Ay si pudiera llevarte en brazos 'vivi' ma'!
- En la esquina venden ~~zapatos~~
  - Y en la recoba melones
  - Y en falda de tu camisa
- Hacen suera los ratones.
- Escríbte quisiera papel no tengo
  - Escríbte en la esquina de mi fanuelo.
  - Yo soy de Villa Rica
  - Yo soy de Villa Bori
  - Yo soy el joven serrano que he nacido para ti!
  - Como letias tiene el sí
  - Como letias tiene el no
  - Com el sí me da la vida
  - Y la muerte con el no.
  - Pídime que lo quiera, caballerito
  - Es el colmo
  - Pide Ud un desatino
  - Es pedir peras al olmo.
  - Salga el sol si ha de salir
  - O sino que nunca salga
  - Que me alumbrarme a mí
  - Tu luz de tus ojos basta.
- El pulper se fue a Europa

El patin pa la ciudad  
Yo me rengo pa tu casa  
D' mujer y felicidad.

- Me dice papá que no te vaiba  
Que vos no pensá ba mi  
Sino por comer de arriba

- De tu balcón al mío  
Hay una cinta celeste  
Me caore contigo  
Cinque la vida me cuesta

- Has estrellas en el cielo  
Forman corona imperial  
Mi corazón en el tuyo  
Y el tuyo en el mío.

- Querer a una  
No es querer  
Querer a dos es vanidad  
Querer a tres o cuatro es gracia y habilidad

- Has baranditas del puente  
Señalan cuando yo paso  
A vos solita te quiero  
Y a las demás no hago caso.

- Quisiera ser gato negro  
De más de negro talón  
Para ganarme a tu pecho  
Y rotarme el corazón.

- Quisiera ser mosquito  
De aquellas que anida en las cosas  
Para ganarme a tu pecho  
Y decirte varias cosas.

De donde sale ese nazo  
Con el pico tan agudo  
Parece conejo gualdo  
De la paup' de legosto.